



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N° **622-16**

11 NOV 2016
Salta,
Expediente N° 12.271/08

VISTO: Las presentes actuaciones mediante las cuales se tramita la aprobación del programa analítico de la asignatura "INGLES TECNICO II", de la Carrera de Enfermería, correspondiente al Plan de Estudios 1990; y,

CONSIDERANDO:

Que la Comisión de Carrera de Enfermería, realizó el análisis e informe respectivo, aconsejando aprobar el programa.

POR ELLO; en uso de las atribuciones que le son propias, y atento a lo aconsejado por la Comisión de Docencia, Investigación y Disciplina en despacho N° 259/16

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

(En Sesión Ordinaria N° 17/04 del 02/11/04)

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar y poner en vigencia, el programa analítico de la asignatura "INGLES TECNICO II" de la Carrera de Enfermería, Plan de Estudios 1990, el que obra como ANEXO I de la presente resolución.

ARTICULO 2°.- Hágase saber y remítase copia a: Comisión de Carrera de Enfermería de esta Facultad, docente responsable de la asignatura, Dpto. Alumnos, Dpto. de Enfermería, Sede Regional Orán y siga a la Dirección General Administrativa Académica – Departamento Docencia de esta Facultad a sus efectos.



LIC. MARIA JULIA RIVERO
SECRETARIA ACADEMICA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD - UNSa



Lic. María Sílvia Forsyth
Decana
Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N°

622-16

11 NOV 2016

Salta,
Expediente N° 12.271/08

ANEXO I

PROGRAMA ANALITICO

ASIGNATURA: INGLÉS TÉCNICO II

CARRERA: Licenciatura en Enfermería (Plan 1990)

AÑO: 2016

RÉGIMEN DE LA ASIGNATURA: cuatrimestral

CARGA HORARIA SEMANAL: 2 horas teórico-prácticas y 2 horas prácticas (total 4 horas semanales)

PROFESORA A CARGO: Lic. María Fernanda Irrazabal

I. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL: Capacitar a los alumnos para leer textos en Inglés orientados a las Ciencias de la Salud con ayuda del diccionario bilingüe aplicando y ampliando lo adquirido en Inglés Técnico I.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Reconocer e interpretar las estructuras léxico-gramaticales de la lengua inglesa.
- Considerar al texto como una unidad de discurso semántica y pragmática.
- Reconocer las funciones del discurso.
- Activar, desarrollar e incrementar estrategias lectoras cognitivas y metacognitivas.
- Valorar la importancia de la posibilidad de poder leer textos escritos en Inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científico-técnica.

mf
af



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº 622-16

Salta, 11 NOV 2016
Expediente Nº 12.271/08

- Usar adecuadamente el diccionario bilingüe.
- Realizar un trabajo final integrador (escrito y oral) en español a partir de bibliografía en inglés sobre un tema actual de la especialidad.

II. CONTENIDOS

CONTENIDOS CONCEPTUALES

UNIDAD 1: Textos con función informativa

El texto expositivo: organización narrativa o secuencial. Textos que presenten

biografías o relatos históricos (avances sobre investigaciones científicas o tecnológicas).

Problemática gramatical y discursiva: Características de la organización narrativa o

secuencial. Morfología del verbo: *Simple Past Tense*, *Present and Past Perfect Tenses* (voz activa y pasiva). Relaciones lógico-semánticas causales y temporales: palabras y frases léxicas temporales y causales.

UNIDAD 2: Textos con función apelativa

El texto publicitario

Problemática discursiva y gramatical: Características de la publicidad. Rol semántico del adjetivo y del adverbio. Diferencia entre dato y opinión.

Relaciones

lógico-semánticas: comparación y contraste, causa-efecto, adición.

Revisión del modo imperativo, verbos auxiliares modales y el infinitivo

UNIDAD 3: Textos con función informativa - apelativa

Handwritten signature



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº **622-16**

Salta, 11 NOV 2016
Expediente Nº 12.271/08

Demostraciones: textos que presenten situaciones hipotéticas o demostraciones lógicas a través de una trama argumentativa.

Problemática discursiva y gramatical: Oraciones condicionales. Relaciones lógico - semánticas: causalidad, generalización, ejemplificación, explicación, evaluación, comparación y contraste. Conectores

.CONTENIDOS PROCEDIMENTALES

Se dan a lo largo de los temas especificados en **CONTENIDOS CONCEPTUALES** e indican cómo el alumno se apropia de esos contenidos a través de las actividades planificadas a tal fin.

- Interpretación del sistema léxico – gramatical.
- Reconocimiento del contexto de situación y de las marcas de cohesión en el texto.
- Aplicación de las diferentes estrategias lectoras cognitivas y metacognitivas.
- Transferencia al castellano de información escrita en Inglés.
- Reconocimiento de las ideas principales y secundarias para la jerarquización de la información.
- Uso adecuado del diccionario bilingüe.

CONTENIDOS ACTITUDINALES

Como los anteriores, están entramados con los **CONTENIDOS CONCEPTUALES** y tienden a movilizar y cambiar conductas de los estudiantes.

- Concientización de la importancia de la posibilidad de poder leer textos escritos en Inglés como medio para acceder a diferentes fuentes de información científica.
- Valoración del trabajo colaborativo, como fuente de intercambio de conocimientos, experiencias y socialización.

MS
AF



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº **622-16**

Salta, **11** 1 NOV 2016
Expediente Nº 12.271/08

- Sensación de éxito por logros alcanzados.

III. METODOLOGÍA

METODOLOGÍA DE LA ENSEÑANZA

Se revisan y consolidan los contenidos teóricos y estrategias de lectura adquiridas en Inglés Técnico I y se completa con la presentación de los tipos de texto y estructuras previstas en este programa. Al final del cuatrimestre los alumnos preparan un trabajo final integrador que consiste en buscar un tema de su especialidad en Inglés y traducirlo al español. Luego presentan una síntesis y evaluación crítica del mismo ante sus compañeros.

METODOLOGÍA DE LA EVALUACIÓN

Tiene estrecha relación con los objetivos, contenidos y estrategias de enseñanza. Consiste básicamente en una evaluación **de proceso** que se lleva a cabo en forma permanente y es formativa. Se concreta través de la participación de los alumnos en las clases teóricas, tutorías y trabajos prácticos. De este modo, se permite a los alumnos auto-evaluar su aprendizaje y a los docentes hacer ajustes como así también buscar nuevas maneras de potenciar el aprendizaje. Se realiza una evaluación **de progreso** que corresponde al examen

parcial con su correspondiente recuperatorio. Las actividades que se diseñan para este examen consiste en ejercicios de comprensión. Además los alumnos realizan un **trabajo final integrador** sobre un tema de actualidad a elección del grupo.

IV. CONDICIONES PARA OBTENER LA REGULARIDAD Y PROMOCIONALIDAD

PROMOCIÓN DE INGLÉS TÉCNICO II:

- Aprobar un parcial con 7 puntos (77%) o más. En caso de ausencia al mismo, pierde la oportunidad de promocionar.

Handwritten signature/initials



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD

AV. BOLIVIA 5150 - A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- N°

622-16

11 NOV 2016
Salta,
Expediente N° 12.271/08

- 90% de asistencia a clases teórico-prácticas
- 90% de trabajos prácticos aprobados.
- Trabajo final aprobado

REGULARIZACIÓN DE INGLÉS TÉCNICO II:

- Aprobar un parcial presencial o su recuperatorio con un mínimo de 4 puntos (60%) cada uno. Solamente podrán presentarse al recuperatorio aquellos alumnos que no hayan aprobado el parcial o que hayan estado ausentes con falta justificada en tiempo y forma.
- 80% de asistencia a clases teórico-prácticas
- 80% de trabajos prácticos aprobados.
- Trabajo final aprobado

Estos alumnos regulares podrán presentarse al examen final en las fechas estipuladas por la Facultad.

Examen final: comprensión de un texto escrito sobre un tema relacionado con la carrera de alrededor de 400/420 palabras en dos horas.

Nota: Los trabajos prácticos, parciales y exámenes finales se aprueban con 4 (cuatro) que equivale al 60%

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DEL ALUMNO

- Cartilla de trabajo preparada por el equipo docente específicamente para la cátedra. (Textos extraídos de libros de Enfermería, manuales, folletos, revistas de divulgación científica, enciclopedias electrónicas y sitios de Internet escritos en inglés, cada uno con

Handwritten signature



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456



RESOLUCION -CD- Nº **622-16**

Salta, **11 NOV 2016**
Expediente Nº **12.271/08**

su respectiva guía de actividades).

- Briones-Carlsen.2003.*Gramática básica para cursos de lectura en Inglés*. Salta:Imprenta UNSa
- Diccionarios bilingües:
- Simon & Schuster's INTERNATIONAL DICTIONARY English -Spanish / Spanish-English. New York: Prentice Hall
- Appleton's New Cuyas Dictionary - New York
- Oxford English Dictionary. Oxford: OUP
- KEL Diccionario Inglés-Español/ Español-Inglés
- <http://www.wordreference.com/es/>

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA DEL DOCENTE:

- Allum, Virginia and P. McGarr. 2010. *Cambridge English For Nursing Pre-intermediate*. UK:CUP
- Allum, Virginia and P. McGarr. 2010. *Cambridge English For Nursing Intermediate*. UK:CUP
- Bernárdez E. 1995. *Teoría y epistemología del texto*. Madrid: Cátedra
- Carlino, Paula. 2005. *Leer, Escribir y Aprender en la Universidad*. Córdoba: Comunicarte
- Cook, Guy. 1989. *Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Conti de Londero, M. y S. Sosa de Montyn. 2003. *Hacia una gramática del texto*. 3ª edición. Córdoba: Comunicarte.
- Crombie, Winifred. 1985. *Discourse and Language Learning: A Relational Approach to Syllabus Design*. Hong Kong: Oxford University Press.
- Cubo de Severino, L. (Coord.). 2005. *Leo pero no comprendo*. Córdoba: Comunicarte.
- De Devitiis, Mariani and O'Malley. 1989. *English grammar for communication*. London and New York: Longman.
- Fainholc, B. 2000 *La Interactividad en la educación a distancia*. Bs. As: Paidós
- Goodman, K. 1992. *Reading, Writing and Written Texts: A Transactional*



Universidad Nacional de Salta
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD
AV. BOLIVIA 5150 – A4408FVY SALTA
REPUBLICA ARGENTINA
TELEF. (0387) 4255404/330/332
TELEF. FAX (0387) 4255456

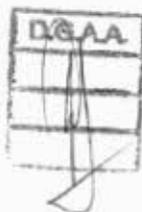


RESOLUCION -CD- Nº **622-16**

Salta, 11 NOV 2016
Expediente Nº 12.271/08

Sociopsycholinguistic View. University of Arizona.

- Grellet, Françoise. 1986. *Developing Reading Skills*. Cambridge: CUP.
- Halliday M. and R. Hassan. 1985. *Cohesion In English*. New York: Longman.
- Hyland, Ken. 2000. *Disciplinary Discourses. Social Interactions in Academic Writing*. Singapore: Pearson Education Limited
- Hughes, Arthur. 1989. *Testing for Language Teachers*. Great Britain: CUP.
- Hutchinson, Tom and A. Waters. 1987. *English For Specific Purposes*. USA: CUP
- Kaufman, A M. y M. E. Rodríguez. 1993. *La escuela y los textos*. Buenos Aires: Editorial Santillana.
- Litwin E., compiladora 2000: *La educación a distancia. Temas para el debate en una nueva agenda educativa*. Buenos Aires: Amorrortu editores.
- Lozano, J., C. Peña-Marín y G. Abril. 1993. *Análisis del discurso*. Madrid: Cátedra
- Mena M., Rodríguez L. y M.L. Díez. 2005. *El diseño de proyectos de educación a distancia*. Buenos Aires: Stella – La Crujía.
- Menéndez, Salvio Martín. 1993. *Gramática textual*. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra.
- Rueda N. & E. Aurora. 2004. *Claves para el estudio del texto*. Córdoba: Comunicarte.
- Solé, Isabel 1996 *Estrategias de lectura*. Barcelona: Editorial Graó.
- Wallace, Catherine. 1992 *Reading*. Oxford: Oxford University Press.
- Trimble, Louis. 1985. *English for Science and Technology*. Great Britain: CUP.




LIC. MARÍA JULIA RIVERO
SECRETARIA ACADÉMICA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD - UNSa




Lic. María Silvia Forsyth
Decana
Facultad de Ciencias de la Salud - UNSa